

Tempel und Pyramiden der Azteken

Henri Stierlin

Bei der Ankunft der spanischen Eroberer im 16. Jahrhundert herrschte der Tribus der Azteken über das Hochplateau von Zentral-Mexiko. Die Mexikaner hatten sich am Rande des Texoco-Sees angesiedelt und gründeten ihre Hauptstadt Mexiko-Tenochtitlan. Als imperialistisches Volk setzten die Azteken ihre Gesetze bald im ganzen Lande durch. Sie unterwarfen durch Waffengewalt die verschiedensten Völkerstämme.

Die uns überlieferten aztekischen Bauten sind fast immer Heiligtümer — Pyramiden —, auf deren Gipfel sich Tempel erheben, in denen Menschenopfer dargebracht wurden, um die Aufrechterhaltung der Weltordnung oder die Rückkehr der Sonne zu sichern. Die Struktur der aztekischen Pyramiden entspricht der damaligen mexikanischen Weltanschauung, die sich die Erde als Doppelpyramide vorstellte, deren Gipfel einander gegenübergesetzt sind. Eine solche Pyramide, genauer gesagt Zwillingspyramide, umfaßt zwei parallel verlaufende Treppen, die beide zur Plattform hinaufführen, die zwei verschiedene Tempel trägt. Die Gottheiten, denen gehuldigt wurde, hatten Komplementär-Eigenschaften. Dies rührt von einer ausgesprochen dualistischen Philosophie her und spiegelt sich auch in der Architektur sowie in den dekorativen Elementen wieder.

Unter den aztekischen Doppeltempeln, muß vor allem die große Pyramide von Tenochtitlan erwähnt werden, die jedoch bei der spanischen Eroberung gänzlich zerstört wurde. In Teopanzolco bei Cuernavaca gibt es jedoch eine aztekische Doppelpyramide in ausgezeichnetem Zustand. Ein großer Teil der Aufbauten, die das eigentliche Heiligtum bilden, ist noch erhalten. Den Doppelbau findet man in der eigenartigen Schlangenpyramide von Tenayuca wieder, die acht Überbauungen erhielt. Den ganzen Bau umgibt eine in Mauerwerk erstellte Umzäunung aus Schlangendarstellungen. Nicht weit von Tenayuca steht die Pyramide von Santa Cecilia: das seltene Beispiel eines vollständig erhaltenen Tempels. Aber es gibt noch einen anderen Typus aztekischer Tempel: die Heiligtümer in Rundform, die der Windgottheit gewidmet waren. Hier handelt es sich jedoch um Kegel- und nicht um Pyramidenstümpfe. Die wuchtige Treppe tritt deutlich aus der Fassade heraus.

Die eindrucksvollste der aztekischen Rundpyramiden steht in Calixtlahuaca bei Toluca. Sie weist vier Überbauungen auf.

Wenn auch alle diese Gebäude über keinen nennenswerten Innenraum verfügen, gibt es dennoch ein bewundernswertes Beispiel eines Tempels mit Rundhalle: Malinalco. Der ganze Bau ist in den Felsen gehauen. Der Eingang stellt ein offenes Schlangenmaul dar und führt in einen dunkeln Raum, der als Allerheiligstes diente.

Aztec sanctuaries and pyramids

Henri Stierlin

When the first Spaniards arrived in Mexico in the 14th century, the Aztec tribe was already all powerful on the high central plateaus. The Mexican had settled on the shores of the lake of Texcoco, and had founded their capital, Mexico-Tenochtitlan, which at the height of its power counted about half a million inhabitants.

An imperialistic people, the Aztecs had soon overrun several other tribes, and this explains the syncretic nature of the Aztec civilization, which gradually assimilated the skills and knowledge of the ensemble of the Mexican peoples.

The Aztec remains which have survived to our day are nearly all sanctuaries—pyramids at the top of which were constructed temples, or where human sacrifices took place. The form of the pyramids is derived from the Mexican cosmological conception of the world as a double pyramid in which the two summits are opposed, was to represent this idea that the Aztecs conceived the solution of twin pyramids. Two flights of steps lead and it to the upper platform on which are built two temples, each devoted to the worship of distinct gods. These gods, representing the 'couple of creation'—sun and rain—are complementary in character and derive from a deeply dualist philosophy, reflected in the architecture and decoration. Among the Aztec twin sanctuaries which are typical of this civilization, are that of the great pyramid of Tenochtitlan, completely destroyed during the invasion, and the pyramid of Tlateloko, which has just been discovered during work on a new development by Mario Pani. At Teopanzolco, however, near Cuernavaca, there is an Aztec double pyramid in a good state of preservation, with much of the sanctuary superstructure still intact. One also finds there evidence of superimposition—the organic growth found in pre-Colombian building where the new was built on top of the old, thus enclosing and preserving it in its stonework.

The double structure is to be found in the strange serpent pyramid of Tenayuca, originally a Chichimec work which was soon taken over by the Aztecs and which contains eight superimpositions. The ring of stone serpents is unique.

Not far from Tenayuca, the pyramid of Santa Cecilia is a rare example of a perfectly preserved sanctuary, complete with its roof and decoration of white balls on a dark background, representing the stars in a night sky. This unique example of an intact Aztec temple gives an idea of the pyramids that were found by the Spanish invaders on their arrival in the New World.

There exists another type of Aztec temple—the circular sanctuary. This is formed, as are others, of diminishing superimposed elements, in this case the elements being truncated cones and not truncated pyramids. The monumental flight of steps leading to the sanctuary stands proud of the surface. The most spectacular of the round Aztec pyramids is that of Calixtlahuaca, near Toluca, where one can see four superimpositions.

Although nearly all these pyramids have little internal space, that of Malinalco must be mentioned.

It has a fine circular sanctuary which is completely cut out of the rock. The entrance, in the form of a serpent's open jaw, leads into a dark sanctuary in which the reliefs—representing a jaguar and three eagles, emblems of the Aztec military orders of the Eagle and the Jaguar—help to create an atmosphere of initiation and mystery. The restored thatch roof enables this Aztec work to be admired in its original state.

Santuari e piramidi aztechi

Henri Stierlin

Dopo aver presentato l'architettura maya (vedi volume 8), l'autore espone le differenze fra questa e le opere azteche, fra altro l'assenza della volta. L'architettura azteca deve essere spiegata storicamente (gli Aztechi, contrariamente ai Maya, hanno conquistato il paese con la forza delle armi) e religiosamente (la loro religione era sanguinaria, 20 000 persone, per esempio, furono sacrificate per l'inaugurazione della piramide di Tenochtitlan nel 1487).

I santuari gemelli, sconosciuti altrove, erano dedicati a due dei, per esempio il sole e la luna o Quetzalcoatl e Tezcatlipoca, la coppia creatrice.

Le ricerche archeologiche sono rese difficili dalle distruzioni dei Conquistadores spagnoli, ma gli scavi hanno permesso di farsi un'idea abbastanza precisa non soltanto dei santuari gemelli, ma anche dei tempi o piramidi circolari.

Interessante è il rigore urbanistico e la forte personalità dell'architettura azteca.

Sanctuaires et pyramides des Aztèques

Texte et photos par Henri Stierlin

Si nous avons étudié dans un précédent numéro de la revue « Architecture, Formes + Fonctions » les problèmes de l'architecture maya', le thème que nous abordons ici ne revêt guère de parenté avec celui qui nous avait permis d'analyser les constructions des Indiens du Yucatan. Nous verrons que les œuvres aztèques se différencient même de ces dernières par des aspects essentiels, telle l'absence de voûte bétonnée—cette découverte capitale des Mayas—et par des formes originales, comme les sanctuaires jumeaux qui somment les pyramides aztèques.

Au reste, les influences du milieu et du contexte politico-social se sont développées de manière très différente de part et d'autre, quand bien même les civilisations précolombiennes reposent toutes sur un fond commun remarquablement unitaire, comprenant pour caractéristiques principales: la culture du maïs comme plante vivrière essentielle, l'absence de la roue, du tour et de la charrue, l'usage très restreint des métaux, réservés exclusivement aux objets de parure et de sacrifice, la connaissance du ciment et du stuc, etc.

Cadre géographique et historique

Contrairement au monde maya, le monde aztèque s'est développé grâce à des guerres incessantes. L'expansion de cette tribu vivant sur les hauts plateaux du Mexique central s'est donc faite à la faveur des armes. L'origine des Aztèques est relatée dans des chroniques où se mêlent des composantes historiques et mythiques. Il y est question de populations migratrices, les Mexica, qui se sont fixées sur un îlot du lac de Texcoco. Cette tribu « sous-développée » et belliqueuse venait de la

région d'Aztlan (d'où le nom d'Aztèque). Elle dut vraisemblablement se contenter, au début de son existence, de cette lagune défavorisée, sise au milieu de vastes étendues d'eau marécageuse. Dans ces conditions difficiles, les Aztèques vivaient de pêche et d'une agriculture industrielle, courageusement entreprise sur des îles flottantes faites de végétation aquatique. L'immense plaine de la Mesa Central, à 2300 mètres d'altitude, est entourée de nombreux volcans de 4 et 5 000 mètres, qui forment une véritable barrière autour de cette région au climat relativement tempéré et sec. C'est pourquoi ces terres étaient convoitées. Plusieurs peuples, les Toltèques, les Chichimèques et plus au nord les Tarasques, y étaient établis à l'arrivée des Aztèques. Grâce à leur vocation guerrière, ces derniers, qui avaient fondé leur capitale Mexico-Tenochtitlan au cœur même du plateau, en 1325, réussirent en un siècle à imposer leur hégémonie sur le centre du pays, à des régions qui avaient connu des civilisations éclatantes (Teotihuacan, Tula, Xochicalco).

Lorsque les chefs aztèques eurent assouvi leurs ambitions dans les environs immédiats de la capitale, ils s'efforcèrent d'étendre leurs possessions et pratiquèrent une politique véritablement impérialiste: ils soumièrent successivement les peuples du Mexique Moyen, tels que les Mixtèques, ainsi que les Zapotèques, lesquels avaient depuis longtemps dépassé leur apogée et se trouvaient sur le déclin. Puis ils se frayèrent un chemin vers la mer, et vainquirent les Huastèques et les Totonagues du Golfe, en même temps qu'ils prenaient pied sur la rive du Pacifique. A l'arrivée des Espagnols, en 1520, ils achevaient cette formidable poussée qui leur donnait un empire plus vaste que la France. Ainsi, en deux siècles, l'Amérique moyenne était tombée tout entière sous la domination des tribus Mexica qui, peu auparavant, étaient encore semi-barbares. Mais les dissensions, les révoltes et les tentatives faites par les populations soumises pour se libérer du joug aztèque favorisèrent grandement la pénétration des conquistadores.

L'histoire aide à comprendre la formation de l'architecture aztèque dans la mesure où celle-ci se fonde sur une culture syncrétique, puisant aux sources les plus diverses et retenant l'essentiel du legs des civilisations qui l'ont précédée. Cependant le résultat n'est nullement hybride, et les œuvres qui sont issues de cette vaste confrontation entre les multiples courants propres aux Précolombiens de la Mesa Central ont une unité surprenante. Les Aztèques ont su donner une cohésion remarquable à leur art, et quand bien même ils faisaient appel à des spécialistes d'origine lointaine pour certains types d'activités. On sait, par exemple, que leur orfèvrerie était l'œuvre des Mixtèques...

Une religion sanguinaire

Les édifices aztèques que nous aurons à examiner étant tous des sanctuaires, il est nécessaire de broser les grands traits de la religion de ce peuple pour comprendre les fonctions des constructions. Le panthéon aztèque, de même que l'essentiel du bagage culturel, est le fruit d'un large héritage provenant des populations conquises. On constate en quelque sorte le même phénomène que chez les Romains, qui furent progressivement influencés par leurs conquêtes, au point de réunir dans leur capitale les temples de tous les peuples soumis. Nous sommes d'ailleurs bien renseignés sur les pratiques et cultes aztèques, d'une part grâce aux remarquables codex qui nous sont parvenus, et de l'autre par les observations du franciscain Bernardino de Sahagun qui, quelques années seulement après la conquête, réunit les récits d'indigènes cultivés.

Les temples aztèques sont généralement jumelés; car ils sont voués simultanément à deux grands dieux, par exemple Quetzalcoatl et Tezcatlipoca—le couple créateur. Le culte de Quetzalcoatl, le Serpent à plumes et dieu du vent, remonte à la fois aux Huastèques et aux Mixtèques, mais surtout à la grande culture de Teotihuacan, source prépondérante pour toutes les civilisations précolombiennes du Mexique ancien. Quant à Tezcatlipoca, il est figuré par le jaguar qui symbolise l'aspect nocturne et obscur, en même temps que la guerre. Deux autres grandes divinités pouvaient être associées par le culte: Huitzilopochtli, représentant le soleil, et Tlaloc, dieu de la pluie. Certains emblèmes que l'on retrouve fréquemment chez les Aztèques sont l'Aigle, le Jaguar et parfois le Coyote, qui symbolisent les ordres guerriers, comme c'était également le cas chez les Toltèques. L'Aigle et le Jaguar figurent les armées terrestres, dont le devoir est de nourrir le soleil du sang des cœurs arrachés aux victimes. Cela nous amène à parler des sacrifices humains qui connurent, avec la domination aztèque, des proportions effrayantes. En fait, chaque homme était convaincu qu'il devait contribuer au maintien de l'ordre du monde en offrant sa propre vie, que ce soit en mourant à la guerre ou sur l'autel du sacrifice. Le rythme cosmologique qu'il s'agissait de perpétuer avait trait au retour du soleil. C'est pourquoi les sacrifices étaient faits en l'honneur de Huitzilopochtli.

On sait, par exemple, que pour la dédicace de la grande pyramide de Tenochtitlan, en 1487, les prêtres sacrifièrent, par cardiectomie, plus de 20 000 personnes. Ces orgies de sang nécessitaient de nombreuses campagnes pour renouveler les victimes. Et l'on suppose que c'est pour se procurer sans cesse des prisonniers que les Aztèques pratiquèrent une politique impérialiste si affirmée.

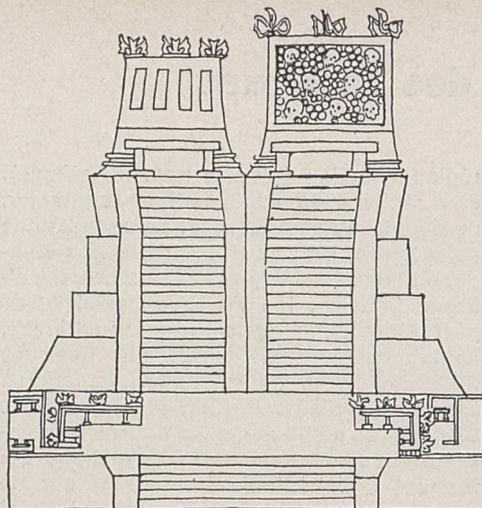
Les temples jumeaux

Dès les origines de l'architecture précolombienne, les pyramides ont joué un rôle primordial. Qu'il s'agisse de la civilisation de Teotihuacan, avec ses deux prodigieuses réalisations que sont les pyramides de la Lune et du Soleil (dont le volume peut rivaliser avec les grandes constructions égyptiennes de l'Ancien Empire, à Guizeh, Dashour et Saqqara), ou bien que l'on ait affaire aux amoncellements de terre des Olmèques, dans la forêt vierge du Golfe, partout on voit naître ces sortes de montagnes artificielles au sommet desquelles s'élèvent des sanctuaires. Ces derniers représentent d'ailleurs la différence capitale entre les pyramides du Nouveau Monde et celles de la civilisation pharaonique. En Egypte, la pyramide est un tombeau, et son sommet inatteignable est inviolable. Dans toute l'Amérique moyenne, en revanche, la pyramide est une sorte de soubassement du sanctuaire. De même que chez les Babyloniens, où la ziguat présente de vastes escaliers permettant d'accéder au temple haut, la pyramide mexicaine est pourvue de voies d'accès souvent fort abruptes, dont les marches peuvent être plus hautes que larges. Au sommet de ce socle gigantesque a lieu l'ensemble des rites cultuels.

Les peuples de la Mesa Central connaissent, dès avant notre ère, l'usage du ciment. La plupart des pyramides étaient revêtues d'une carapace de pierres assemblées au mortier; généralement, l'édifice entier était recouvert d'une couche de stuc poli et polychromé, sous laquelle l'appareil assez grossier disparaissait.

Si les Aztèques ont hérité de diverses caractéristiques de l'architecture précolombienne, ils ont surtout puisé chez les peuples des régions proches de la capitale. En fait, une tendance de leur architecture consiste dans l'érection de sanctuaires jumelés, inconnus aussi bien des Toltèques que des Mayas, mais dont les périodes finales des Huastèques, des Totonèques de Cempoala et des Chichimèques de Tenayuca fournissent d'intéressants prototypes. On voit donc, une fois de plus, que les Aztèques sont les héritiers de leurs conquêtes. Ils n'ont guère innové, mais ont plutôt répandu un type de construction répondant à des impératifs rituels et symboliques.

La masse de la pyramide à sanctuaires jumeaux est coupée en deux par des escaliers parallèles, et la plateforme supérieure porte deux temples dédiés à un couple de grandes divinités. Il s'agit donc d'un système dualiste qui dérive d'une conception propre aux cosmologies du Mexique central, et selon lesquelles l'univers est formé de deux pyramides opposées par la base: la pyramide supérieure représente ce monde, alors que la pyramide inférieure — dont le sommet se trouve aux antipodes —



1

Le temple double de Tenochtitlan avec ses deux sanctuaires dédiés l'un à Italoq, dieu de la pluie, et l'autre à Huitzilopochtli, dieu du soleil (d'après un document du XVI^e siècle).

Der Doppeltempel von Tenochtitlan mit seinen beiden Heiligtümern. Das eine ist dem Regengott Italoq gewidmet, das andere Huitzilopochtli, Gottheit der Sonne (nach einem Dokument aus dem 16. Jahrhundert).

The double temple of Tenochtitlan, with its two sanctuaries, one dedicated to Italoq, god of rain, and the other to Huitzilopochtli, the sun god (taken from a XVIth century document).

2

La «Place des trois nations» à Tlatelolco (Mexico), avant l'achèvement des travaux: au premier plan, les escaliers de la pyramide aztèque; au centre, l'église baroque; au fond, les bâtiments modernes de Mario Pani.

Der «Platz der drei Völker» in Tlatelolco (Mexiko-City) vor Beendigung der Arbeiten: im Vordergrund die Treppe der aztekischen Pyramide, in der Mitte eine Barock-Kirche und im Hintergrund die Neubauten von Mario Pani.

The "Place of Three Nations" at Tlatelolco (Mexico) before completion: in the foreground, the steps of the Aztec temple; in the centre, the Baroque church; in the background, the modern buildings of Mario Pani.

représente l'autre monde. Le soleil, durant la journée, commence par gravir la première pyramide; il arrive au sommet à midi, puis redescend sur l'autre face. Pendant la nuit, c'est l'inverse qui se produit: le soleil descend jusqu'au «sommet» opposé, puis remonte vers l'horizon. Il semble bien, dès lors, que l'édification de sanctuaires jumeaux résulte d'une volonté de représenter architecturalement cette dualité cosmologique. Par simplification, les deux pyramides, qui devraient être opposées par la base (ce qui serait matériellement impossible) sont alors juxtaposées. Mais le double escalier et les deux sanctuaires subsistent nettement distincts. A chacun des gradins de leurs pyramides, qui sont formées d'étages superposés et en retrait les uns sur les autres, les Aztèques attribuaient une heure déterminée de la journée ainsi qu'une station donnée de la marche du soleil. Cette cosmologie exprimée par l'architecture est donc fort cohérente, et transparaît dans maint détail des édifices aztèques.

Le décor des sanctuaires confirme cette interprétation: en effet, il représente toujours les symboles et couleurs relatifs à chacun des dieux adorés. Ainsi, pour le temple de Tenochtitlan, on avait, à gauche, une toiture bleue et blanche figurant l'eau et le ciel diurne, et, à droite, une toiture faite de boules blanches sur fond noir, figurant les étoiles dans le ciel nocturne (ces sortes de verrues blanches peuvent d'ailleurs être interprétées encore de différentes manières; car dans certains cas, ces éléments en relief sont remplacés par des têtes de morts; mais il pourrait également s'agir d'une représentation stylisée des grains du maïs; toutes ces images ne sont pas nécessairement contradictoires dans la conception précolombienne; elles se complètent plutôt, en s'enrichissant par la réciprocité des symbolismes).



2



Les sanctuaires jumeaux de la capitale et de ses environs

Si nous abordons maintenant quelques cas concrets, il faut tout de suite mentionner le fait que la plupart des sanctuaires aztèques de Mexico-Tenochtitlan ont été profondément bouleversés ou anéantis par les Conquistadores.

a) Tenochtitlan

La Grande Pyramide de Tenochtitlan qui s'élevait en bordure du Zocalo, près de l'endroit où se trouve aujourd'hui la cathédrale de Mexico, a été détruite de fond en comble; mais les fouilles entreprises dans le sous-sol ont permis de retrouver cer-

tains éléments de la base et quelques sculptures représentant des têtes de Serpents à plumes.

b) Tlatelolco

Lors de récents travaux qui ont eu lieu à Tlatelolco-Nonoalco (où l'architecte Mario Pani vient d'édifier une fantastique « Cité radieuse » pour 70 000 habitants, formée de grands immeubles de 100 appartements et de tours, dont l'une, de forme pyramidale, ne mesure pas moins de 125 mètres et comporte 25 étages), les ouvriers eurent tôt fait de se heurter à un ensemble de constructions aztèques; car cette partie de la capitale, sise en bordure de l'ancien lac, a fait partie du « Grand Tenochtitlan », qui,

3

Relief exhumé à Tlatelolco, représentant une tête de coyote, animal emblématique des ordres militaires aztèques.

Ein in Tlatelolco ausgegrabenes Relief stellt einen Koyotenkopf dar, Wappentier der aztekischen Militärorden.

Relief excavated at Tlatelolco, representing the head of a coyote, emblem of the Aztec military orders.

selon certains informateurs, devait dépasser 500 000 habitants. Immédiatement, les plans de ce quartier moderne furent modifiés pour permettre la sauvegarde des vestiges découverts. C'est le professeur Rul qui a mis au jour la pyramide, formée de 14 couches superposées, sur le flanc de laquelle il a trouvé une série de très intéressants reliefs. L'ensemble des ruines de Tlatelolco forme aujourd'hui un merveilleux jardin, planté de gazon, au milieu duquel se dresse une église de la première période baroque.

C'est pourquoi on a baptisé cet endroit: « Place des trois nations »; car on y trouve la juxtaposition concentrée des trois cultures majeures qui caractérisent le Mexique (époque précolombienne, domination coloniale, temps modernes).

c) Teopanzolco

Si l'état de conservation de ces vestiges aztèques situés en pleine ville, et sur lesquels s'élevait encore il y a quelques années tout un quartier vétuste et populeux,

ne permet guère de se faire une idée précise de l'art des constructeurs précolombiens, on trouve en revanche à Teopanzolco (Etat de Morelos), près de Cuernavaca, à environ 80 km de Mexico, une pyramide double fort bien conservée. Les escaliers jumeaux et une bonne partie des superstructures formant les sanctuaires proprement dits sont encore en place. D'ailleurs des travaux sont entrepris à l'heure actuelle pour conserver et reconstituer partiellement ce double temple supérieur qui retrouvera bientôt

1



2



1

La pyramide de Teopanzolco, avec ses escaliers parallèles.

Die Pyramide von Teopanzolco mit ihren parallelverlaufenden Treppen.

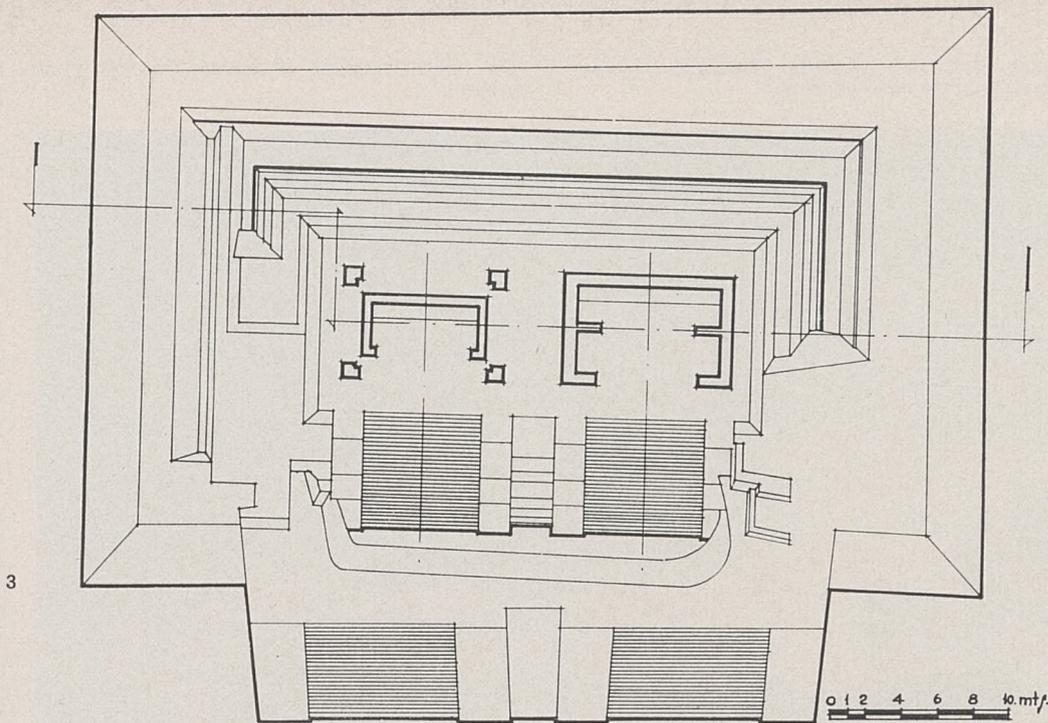
The pyramid of Teopanzolco with the parallel flights of steps.

2

Le second jeu d'escaliers de la pyramide de Teopanzolco.

Der zweite Treppenaufgang der Pyramide von Teopanzolco.

The second series of steps, pyramid of Teopanzolco.



3
 Plan du temple de Malinalco (d'après Marquina).
 Plan des Tempels von Malinalco (nach Marquina).
 Plan of the temple of Malinalco (after Marquina).

4
 Tenayuca: Le second jeu d'escaliers donnant accès à la plateforme supérieure.
 Tenayuca: Der zweite Treppenaufgang, der zur oberen Plattform hinaufführt.
 Tenayuca: The second series of steps leading to the upper platform.



toute sa splendeur. Cet édifice est également intéressant en raison des superpositions qu'il présente, et qui ont été mises en valeur par des travaux archéologiques antérieurs.

A ce propos, il sera probablement bon de rappeler que toutes les constructions précolombiennes se caractérisent par un mode de croissance curieux et remarquablement riche d'enseignement pour nous: la superposition. A périodes fixes, les Indiens procédaient à l'agrandissement de leurs temples, et cela sans toucher aux édifices existants qu'ils recouvraient seulement d'une nouvelle couche. Les constructions sont alors imbriquées les unes dans les autres à la manière des pelures d'oignons. On peut donc trouver, sous une pyramide apparemment fort ruinée, plusieurs états antérieurs parfois très bien conservés. Cette particularité existe aussi bien chez les Mayas et les Toltèques que chez les Aztèques.

d) Tenayuca

L'exemple le plus éclatant de superpositions qu'il soit donné de voir se trouve à Tenayuca, dans la banlieue de Mexico, où s'élève une grande pyramide, d'origine chichimèque, mais dont les derniers états sont aztèques. A Tenayuca, on ne compte pas moins de huit superpositions successives. La première pyramide, minuscule encore, puisqu'elle ne dépasse pas 300 mètres carrés, est recouverte par des édifices de plus en plus importants, qui, dans leur phase ultime, totalisent 4 200 mètres carrés de surface, pour une façade de 65 m. De même, le niveau de la plate-forme supérieure est passé de 8 à 19 mètres de haut.

On comprend l'intérêt de tels vestiges noyés dans la maçonnerie d'édifices postérieurs; car ils nous révèlent l'évolution d'un art, et surtout présentent des œuvres anciennes dans un état de conservation remarquable. Ici, l'étude des couches stratigraphiques prend une signification très révélatrice.

La curiosité de cette pyramide de Tenayuca réside principalement dans la ceinture de serpents de maçonnerie qui entoure la construction sur trois côtés. Il s'agit de représentations de reptiles en relief, qui ont la forme de S, avec des têtes sculptées dans la pierre volcanique. Au reste, les faces de la pyramide étaient ponctuées de têtes de serpents, dont les saillies rythmaient les plans inclinés. Il semble bien que cet édifice double, avec ses escaliers jumeaux, devaient abriter dans ses deux sanctuaires supérieurs — aujourd'hui disparus — les cultes de Tezcatlipoca et Quetzalcoatl; car c'est à ce dernier qu'étaient dédiées les multiples représentations serpentiformes entourant la construction.

Les serpents de maçonnerie enserrant la pyramide de Tenayuca.

Aus Mauerwerk gebildete Schlangen umgeben die Pyramide von Tenayuca.

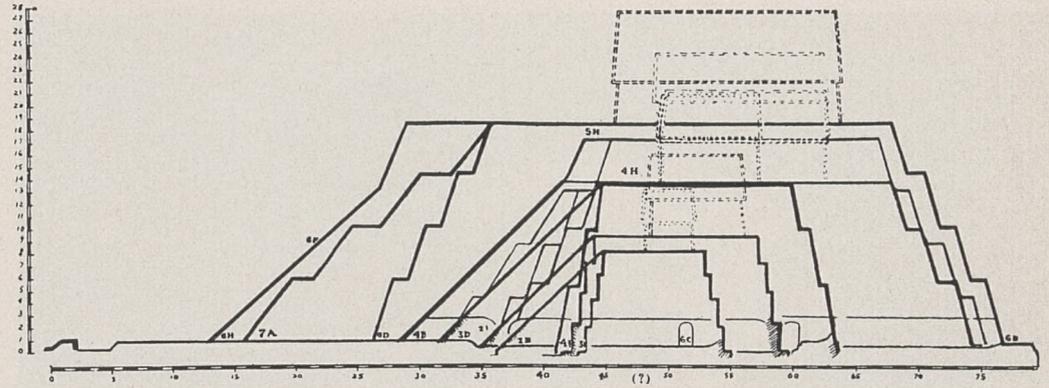
The stone serpents enclosing the Tenayuca pyramid.



Coupe des huit structures superposées de la pyramide de Tenayuca.

Schnitt der acht Überbauungen der Pyramide von Tenayuca.

Section through the eight superimposed structures of the Tenayuca pyramid.



e) Santa Cecilia

Non loin de Tenayuca s'élève un autre édifice chichiméco-aztèque: il s'agit de la pyramide de Santa Cecilia. Le chroniqueur Bernal Diaz del Castillo considérait cette construction comme plus belle encore que celle de Tenochtitlan. C'est dire que son importance devait être considérable. En fait, cette pyramide, qui était très ruinée avant les travaux de Pablo Martinez del Rio, présentait, comme à Tenayuca, un double escalier monumental, sous lequel les fouilleurs découvrirent de nombreuses superpositions. Or il se trouvait que l'un des états comportait non seulement le

soubassement pyramidal, mais également une très grande partie du sanctuaire supérieur. C'est pourquoi l'archéologue décida courageusement la destruction des enveloppes passablement ruinées qui entouraient ce noyau fort bien conservé.

Le résultat est visible depuis peu: Santa Cecilia présente le seul sanctuaire aztèque intact qui subsiste tel que les compagnons de Cortez durent en découvrir plusieurs au début du XVI^e siècle.

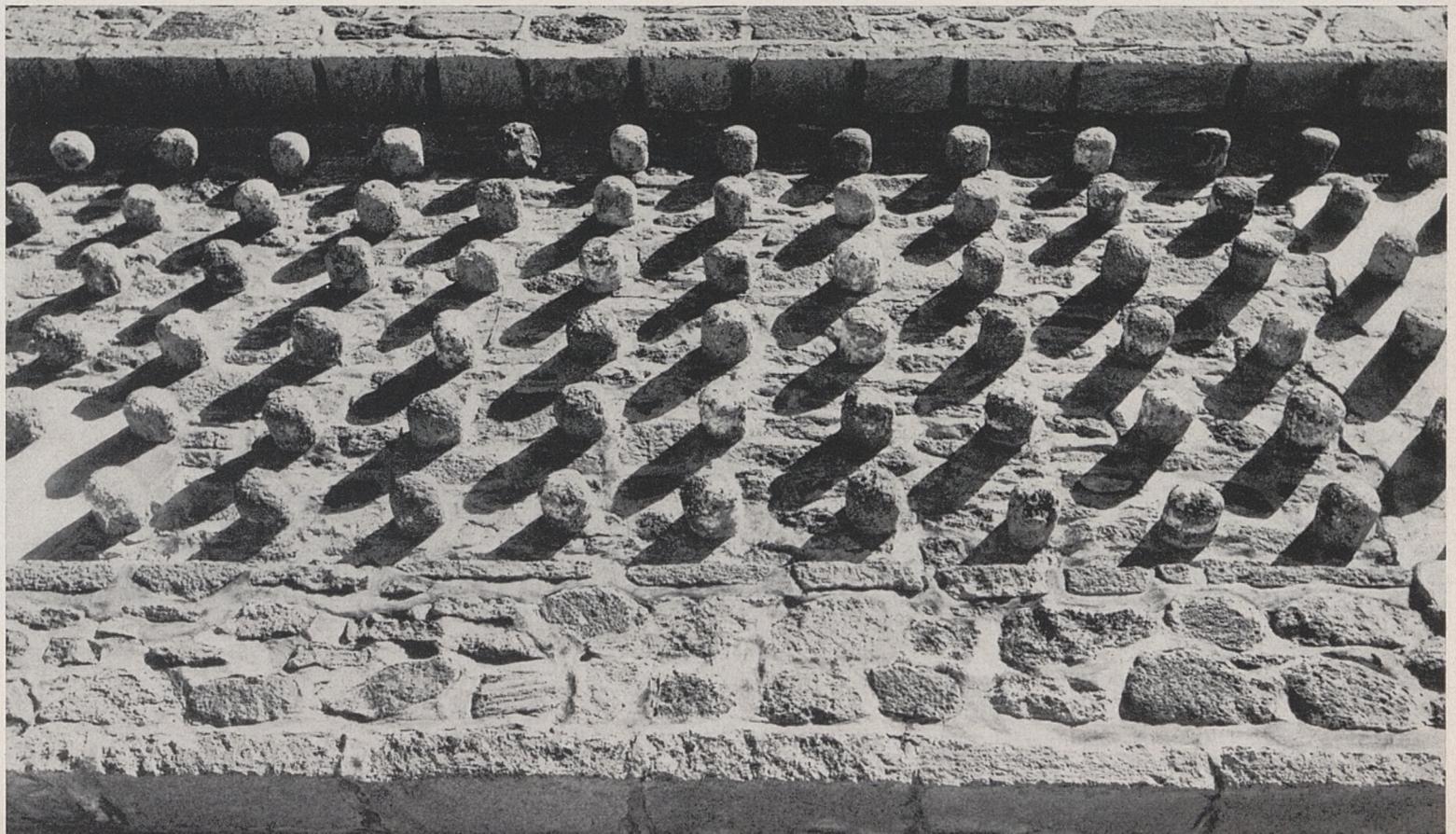
Si l'on ne voit à Santa Cecilia qu'un seul temple et non des sanctuaires jumeaux, c'est que la petite pyramide qui flanque

l'édifice remonte à un état antérieur, et que sa superstructure n'avait pas été conservée. Cependant cet ensemble nous donne de précieux renseignements sur l'aspect original des édifices aztèques. Le « modernisme » du couronnement, avec ses bandeaux d'encadrement entourant un semis de boules blanches qui se détachent sur le fond sombre, la vigueur des rythmes et des volumes, le paysage lui-même, si remarquablement aménagé à l'aide de cactus candélabres et d'agaves, et les grands arbres judicieusement préservés, font de ce site l'un des joyaux de l'architecture aztèque.

Santa Cecilia: Les motifs en relief se détachant sur le couronnement du sanctuaire.

Santa Cecilia. Die Motive in Relief heben sich plastisch vom Dachbau des Heiligtumes ab.

Santa Cecilia: the relief pattern on the uppermost part of the sanctuary.





◀ De part et d'autre du temple de Santa Cecilia, on retrouve les motifs formés de boules blanches qui ornent des sortes d'urnes sur lesquelles devaient être exposés les crânes des victimes.

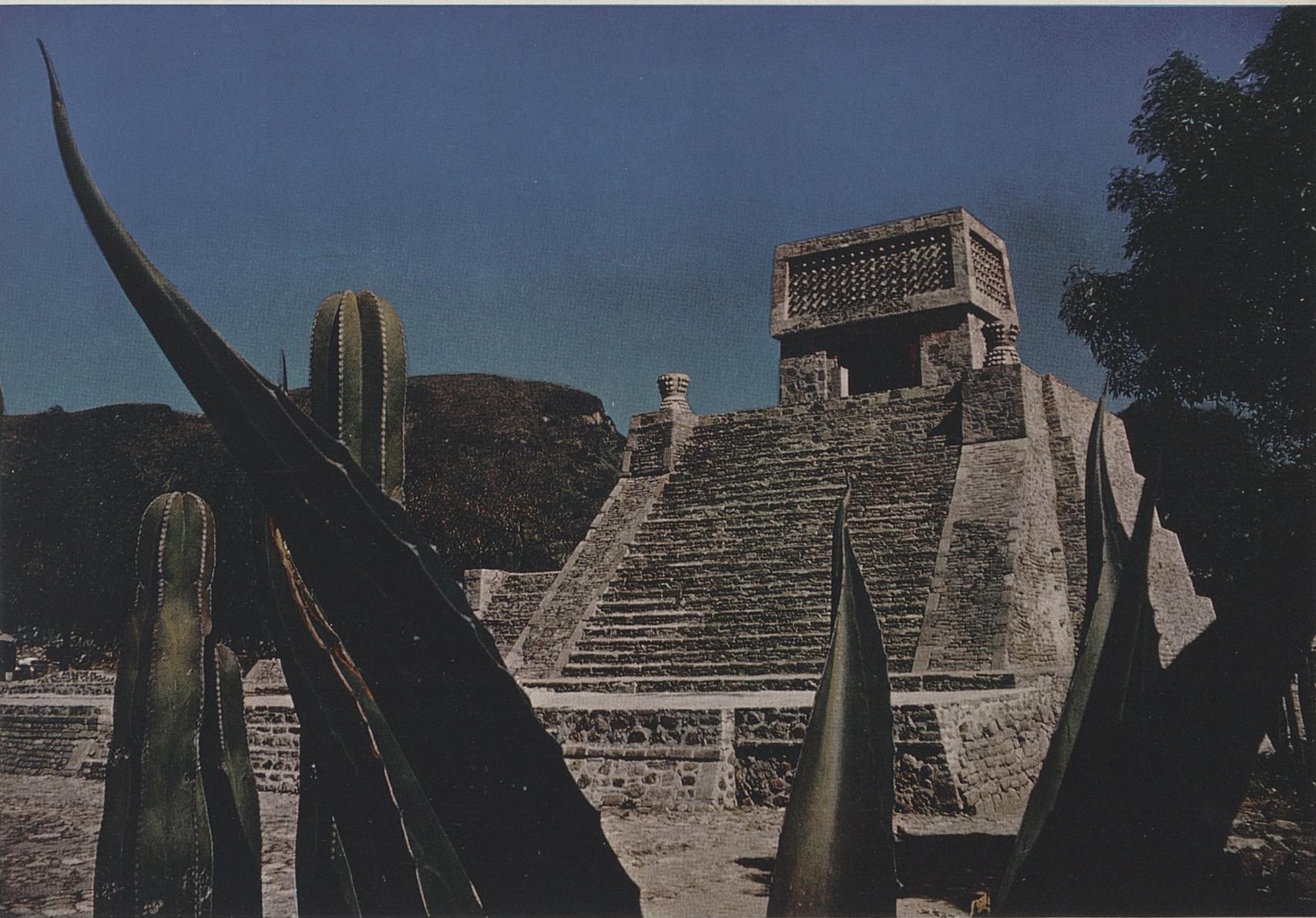
Auf beiden Seiten der Treppe des Tempels von Santa Cecilia findet man diese weissen Kugelmotive wieder, die hier eine Art Urnen schmücken, auf denen die Schädel der Opfer zur Schau gestellt worden sind.

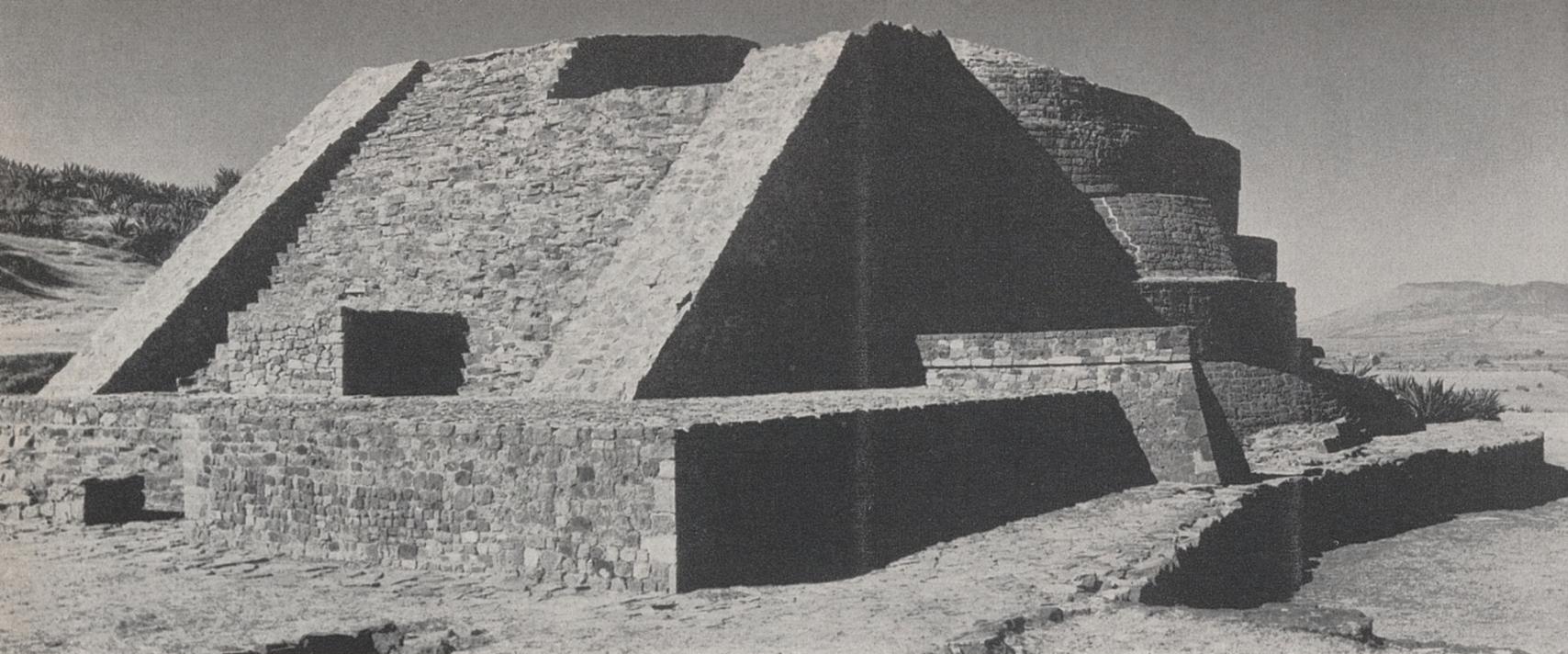
On either side of the temple of Santa Cecilia, is placed a sort of urn decorated with white balls on which were exhibited victims' skulls.

La pyramide de Santa Cecilia, avec à gauche une structure antérieure. ▶

Die Pyramide von Santa Cecilia. Links der Bau aus einer früheren Epoche.

The pyramid of Santa Cecilia, with the lower structure to the left.





Les pyramides circulaires

Outre les temples jumeaux, il faut signaler un type d'édifices très intéressants : les sanctuaires circulaires. Les pyramides rondes, consacrées à Quetzalcoatl, assimilé ici à la divinité de l'air, selon une conception d'origine huastèque, comportent, comme les édifices à base carrée ou rectangulaire, une série de degrés en retrait les uns sur les autres. Le plus souvent, l'escalier monumental qui mène au sommet du tronc de cône est nettement saillant sur la face.

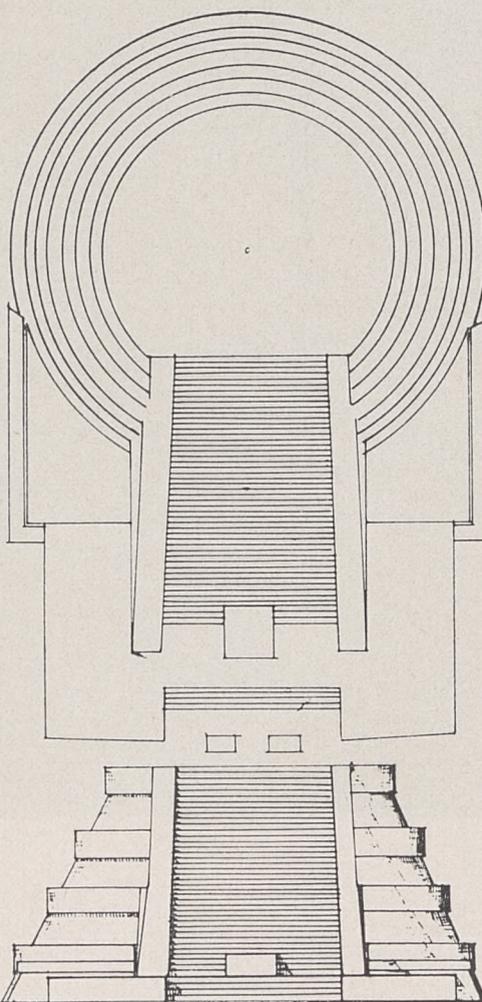
On trouve des pyramides circulaires dans les régions huastèque et totonaque du Golfe, à Cempoala dans l'Etat de Veracruz, à Las Flores, près de Tampico, à Huichapa, dans l'Etat de Hidalgo, à Tamposoque, etc. Mais on se gardera d'oublier la vénérable pyramide de Cuiculco, première construction de pierre de la Mesa Central, qui se dresse non loin de la capitale, dans la région recouverte de lave où a été récemment édifiée la Cité universitaire de Mexico. A l'époque aztèque proprement dite, cette forme circulaire a connu une certaine diffusion dans la région centrale, et plus particulièrement dans les environs de Toluca.

a) Calixtlahuaca

L'un des meilleurs exemples de pyramides rondes aztèques est incontestablement celui de Calixtlahuaca, où subsiste un édifice comportant quatre superpositions. Le grand escalier remonte à la dernière période, alors que la majeure partie du système circulaire est antérieur, et fait partie du troisième état. Il comprend quatre éléments cylindriques concentriques, superposés, et sur lesquels devait se dresser le sanctuaire dont il ne subsiste aujourd'hui plus rien. Ce dernier était peut-être édifié en bois et en « adobes » (terre battue), et recouvert de chaume, comme ce fut long-

temps le cas pour la majorité des temples des cultures précolombiennes.

Non loin de la pyramide circulaire de Calixtlahuaca, et faisant partie du même ensemble, on découvre une sorte d'autel en forme de croix, dont l'une des extrémités est arrondie. Sur les faces de cette petite construction saillent de toutes parts des motifs en relief figurant des crânes. Il s'agit de l'ossuaire où étaient déposées les têtes des victimes sacrificielles.



▲ Le grand escalier menant au sommet de la pyramide de Calixtlahuaca.

Die Haupttreppe, die zum Gipfel der Pyramide von Calixtlahuaca hinaufführt.

The steps leading to the summit of the pyramid of Calixtlahuaca.

◀ Plan et élévation de la pyramide circulaire de Calixtlahuaca, dans son état ultime (d'après Marquina).

Grund- und Aufriß der Rundpyramide von Calixtlahuaca in ihrer letzten Etappe.

Plan and elevation of the circular pyramid of Calixtlahuaca (after Marquina).

► La partie antérieure de la pyramide circulaire de Calixtlahuaca, entourée de cultures de maguey. Der hintere Teil der Rundpyramide von Calixtlahuaca, umgeben von einer Kakteenanpflanzung. The circular pyramid of Calixtlahuaca, fringed by maguey plants.



b) Malinalco

Enfin, la dernière œuvre aztèque à laquelle nous voudrions nous arrêter est peut-être aussi la plus émouvante: il s'agit d'un temple rupestre situé en pleine montagne, à Malinalco, à une cinquantaine de kilomètres de Toluca. Malinalco est l'un des sites les plus prodigieusement pittoresques du Mexique. Sis en un endroit totalement écarté de toute voie de pénétration et loin de tout passage, ce temple, très difficile d'accès, a été édifié durant la dernière période aztèque, soit entre 1476 et 1520, et le culte s'y poursuivit probablement pendant quelques années après la Conquête...

Si nous classons cet édifice parmi les temples circulaires, c'est uniquement en raison de la forme interne de la salle, entièrement taillée dans le roc. En effet, vus de l'extérieur, les escaliers et les gradins

carrés ne laissent pas supposer l'existence d'un sanctuaire rond. Ce qui surprend également ici, c'est la présence de sculptures très nombreuses, qui accueillent le visiteur sur les escaliers. L'entrée même du temple est formée d'une gueule ouverte de serpent, par laquelle on pénètre dans l'espace circulaire qui est très obscur. La partie postérieure de cette salle est bordée d'une banquette, taillée dans le roc et sur laquelle sont sculptés en relief des Aigles et un Jaguar. Au centre même, un Aigle regarde l'entrée qu'il défend. Il s'agit incontestablement d'un temple dédié aux ordres de l'Aigle et du Jaguar, dont on sait le rôle essentiel qu'ils jouèrent dans le culte solaire accompagné de sacrifices humains.

Dans ce temple, la technique du travail de la pierre à même la montagne est unique en son genre. C'est ce qui vaut à l'édifice son état de conservation remarquable. Hormis les

sculptures en haut-relief et même en ronde bosse qui ont parfois souffert, le monument est quasiment intact, surtout depuis que les services de l'Institut national d'Anthropologie et d'Histoire ont replacé au-dessus de la salle la toiture de chaume qui devait couronner le temple à l'origine.

Il en résulte que l'on peut à nouveau contempler cet espace interne tel qu'il était éclairé primitivement. L'impression profondément mystérieuse qui s'en dégage est poignante. Nulle part l'architecture aztèque ne nous avait pareillement donné à ressentir son caractère initiatique. C'est vraiment là un espace polarisé par des forces qui agissent sur le visiteur en l'enserrant de leur envoûtant climat: la terreur mystique voisine avec l'exaltation. Malinalco est un haut-lieu du culte du sang et de la mort, mais aussi du recueillement qui précède l'action violente et guerrière.

L'espace circulaire du temple de Malinalco, éclairé par la seule ouverture de la porte et orné de sculptures à l'effigie de l'Aigle et du Jaguar.

Der rundverlaufende Innenraum des Tempels von Malinalco. Die Türe ist die einzige lichtbringende Öffnung und beleuchtet Skulpturen, die Adler und einen Jaguar darstellen.

The circular area of the temple of Malinalco lit solely by the door opening and decorated with sculptures symbolizing the Eagle and the Jaguar.



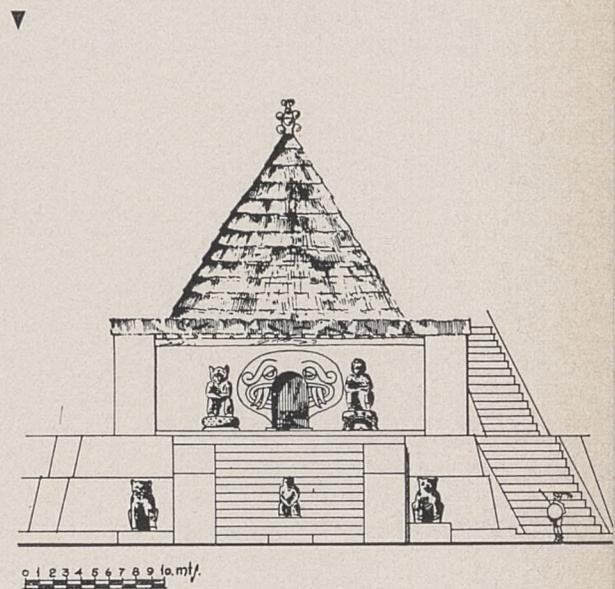


◀ Le temple principal de Malinalco, recouvert de sa toiture de chaume récemment reconstituée.
 Der Haupttempel von Malinalco, dessen ursprüngliches Strohdach kürzlich restauriert wurde.
 The principal temple of Malinalco with the recently reconstructed thatched roof.

Élévation du temple de Malinalco, avec son entrée en forme de gueule ouverte de serpent (D'après Marquina).

Aufriß des Tempels von Malinalco, dessen Eingang die Form eines offenen Schlangenhaules gegeben wurde (nach Marquina).

Elevation of the temple of Malinalco with the entrance in the form of a serpent's open jaws (after Marquina).



Urbanisme et orientation

Nous ne saurions achever ce rapide survol des productions de l'architecture aztèque sans souligner la rigueur de l'urbanisme dans lequel s'inscrivent les constructions sacrées des Aztèques. Les temples, qui se situent souvent au centre de la ville, sur une vaste place, dont le zocalo des cités mexicaines est la survivance, sont rigoureusement orientés, et disposés selon un plan orthogonal fondé sur une étude astronomique très précise. Au reste, cette observation des astres, nécessaire à l'établissement des axes de construction, est un élément majeur de la religion chez les Aztèques, dont le fameux disque ou calendrier solaire du Musée de Mexico, sculpté sur un énorme bloc de granit, est l'un des témoignages les plus célèbres. Le choix de l'emplacement attribué à chaque édifice religieux devait donc être fixé par les astres. C'est ce qui explique peut-être les superpositions; car il était impossible de rebâtir ailleurs une pyramide. Lorsque l'on voulait embellir ou agrandir un édifice, la seule solution était donc de noyer le premier au sein du nouveau, et l'opération pouvait se répéter plusieurs fois. Cette pérennité du lieu consacré est d'ailleurs présente égale-

ment en Occident; il est en effet fréquent que l'on découvre, sous une église baroque, des vestiges romans ou carolingiens, recouvrant eux-mêmes des pans de murs paléochrétiens ou même romains...

En conclusion, on peut donc dire que cette architecture aztèque, qui marque la dernière phase de l'art précolombien, dispose d'une forte personnalité et recourt à des formules intéressantes. Si elle n'apporte guère de solutions neuves sur le plan technologique (en particulier en ce qui concerne les couvertures qui restent toujours faites de charpentes et de chaume ou de plafonds maçonnés et stuqués portés par des poutres), elle n'en a pas moins produit des temples aux proportions imposantes et dont les structures correspondent à une vision cosmologique précise.

Et l'on ne peut que regretter la disparition des bâtiments destinés à l'habitation des prêtres; car il est vraisemblable qu'ils aient été d'une réelle beauté, quand bien même leurs matériaux ne devaient pas être très résistants. Il faut se représenter des salles longues, peu éclairées, et couvertes de toitures plates, soutenues par des poutres horizontales.

En fait, l'admiration que laisse paraître Bernal Diaz del Castillo, chroniqueur de Cortez, nous permet de supposer que Mexico offrait une image magnifique: « Tous ces palais, écrit-il, étaient brillants et blanchis à la chaux, fort bien balayés et ornés de ramées. Nous entrâmes dans un vaste préau, puis dans une salle splendidement meublée à leur manière. Lorsque nous parvînmes dans la vaste enceinte du Grand Temple, la place qui s'ouvrait devant nous était plus vaste que celle de Salamanque; et du haut des 125 marches du Temple, nous vîmes les tours des autres temples qui étincelaient d'une telle blancheur que c'était chose admirable. Toutes les maisons étaient munies de terrasses, et, sur les chaussées d'accès, des tours se dressaient comme des forteresses. Lorsque nous retournâmes sur la Grand-Place, certains d'entre nous qui avaient été soldats en beaucoup d'endroits du monde, et à Constantinople et dans toute l'Italie et Rome, dirent que place si bien alignée et ordonnée, de telle dimension et de si nombreux peuple, oncques ils n'avaient vue. »

H. Stierlin